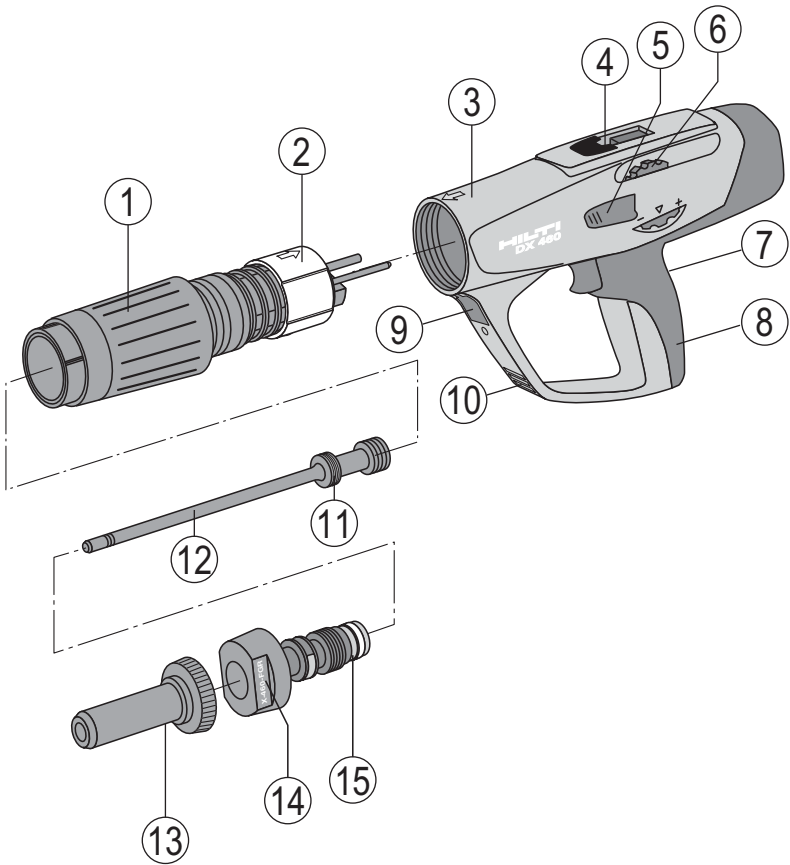


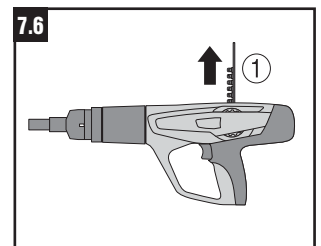
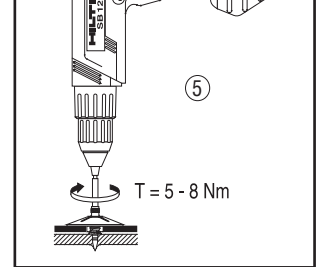
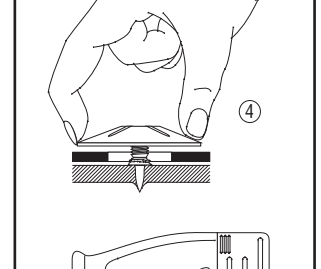
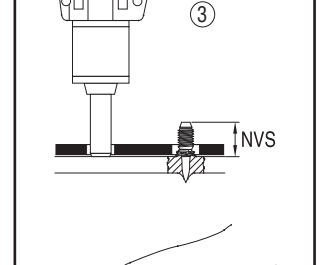
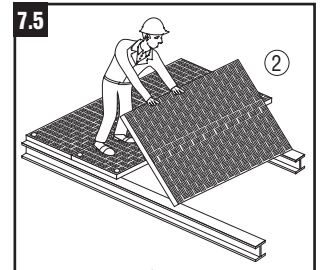
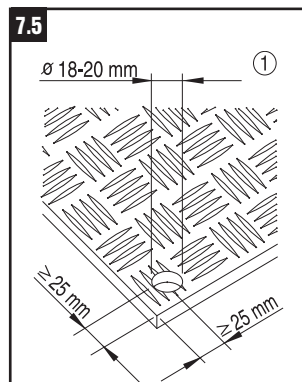
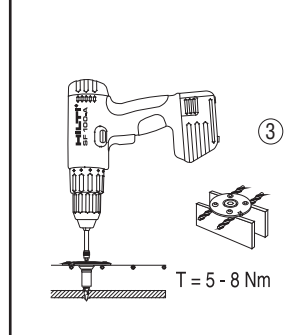
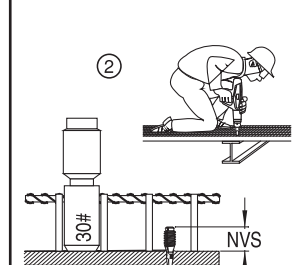
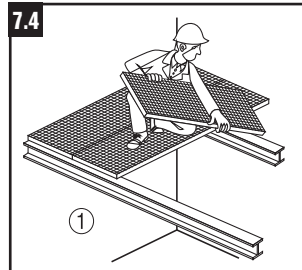
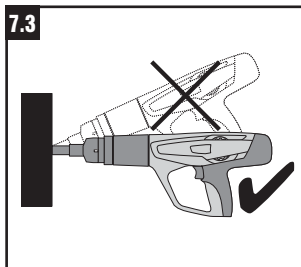
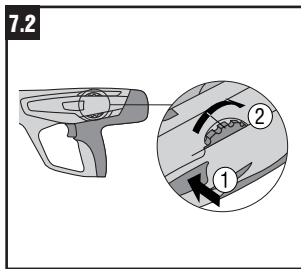
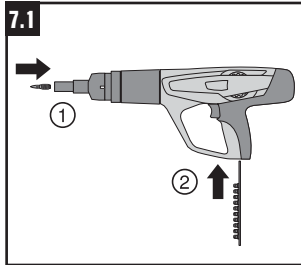
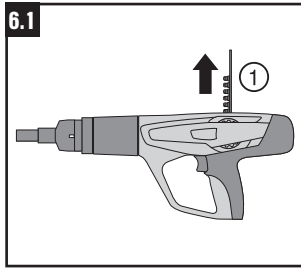
HILTI

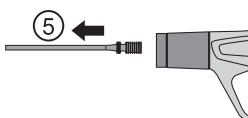
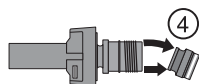
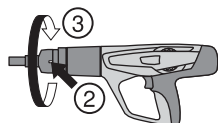
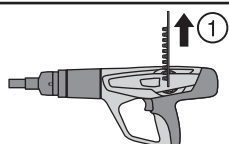
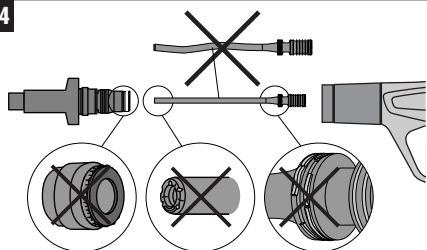
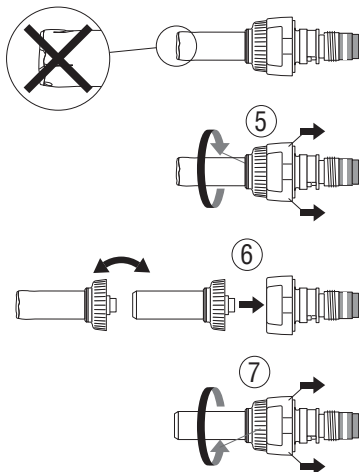
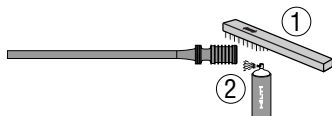
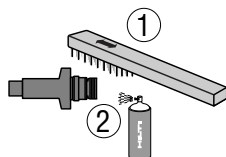
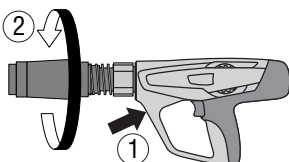
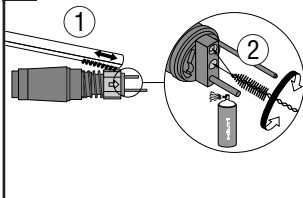
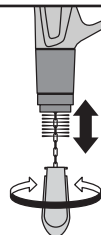
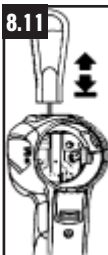
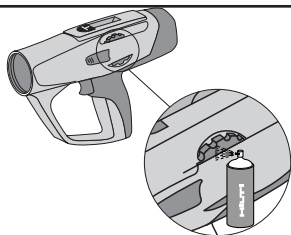
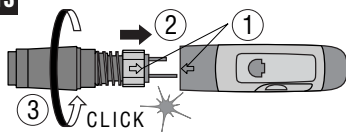
DX 460 GR

Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Инструкция по эксплуатации	ru
Instrukcija	lt
Lietošanas pamācība	lv
Kasutusjuhend	et

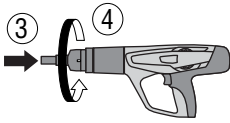
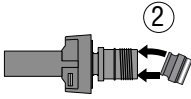
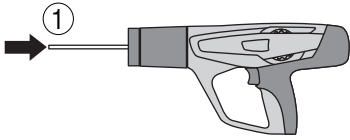






8.3**8.4****8.5****8.6****8.7****8.8****8.9****8.10****8.11****8.12****8.13**

8.14



Naelapüstol DX 460 GR

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Seadme osad 1

- ① Kolvi heitgaasi väljalasketoru
- ② Juhthülss
- ③ Korpus
- ④ Padruni kanal
- ⑤ Võimsusregulaatori lukustus
- ⑥ Võimsusregulaator
- ⑦ Päästik
- ⑧ Käepide
- ⑨ Kolvi heitgaasi väljalasketoru lukustus
- ⑩ Ohutusava
- ⑪ Kolvirõngas
- ⑫ Kolb*
- ⑬ Vahetatav poldijuhiku juhttoru*
- ⑭ Poldijuhiku lukustus
- ⑮ Amortisaator*

* Neid osi võib kasutaja ise vahetada.

Sisukord	Lehekülg
1. Ohutusnõuded	139
2. Üldised juhised	141
3. Kirjeldus	141
4. Elemendid, varustus ja lisatarvikud	142
5. Tehnilised andmed	144
6. Töö alustamine	144
7. Töötamine	145
8. Hooldus ja korrashoid	146
9. Veaotsing	148
10. Utiliseerimine	150
11. Tootjagarantii DX-Seedmete	151
12. EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)	151
13. CIP-märgistus	151
14. Tööohutus ja turvalisus	152

1. Ohutusnõuded

1.1 Üldised ohutusnõuded

Lisaks käesoleva kasutusjuhendi üksikutes punktides esitatud ohutusalastele juhiste tuleb alati rangelt täita ka järgmisi nõudeid.

1.2 Kasutage ainult Hilti padruneid või samaväärse kvaliteediga padruneid

Madalama kvaliteediga padrunite kasutamine Hilti tööriistades võib põhjustada põlemata pulbri kogunemise, mis võib plahvatada ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi nii kasutajale kui ka lähedal seisvatele isikutele. Padrunite miinimumnõuded:

a) Padrunite tarnija peab kinnitama toote edukat kasutamist vastavalt EL standardile EN 16264

MÄRKUS:

- Kõik Hilti naelapüsside padrunid on edukalt läbinud standardi EN 16264 kohase testi.
- Standardis EN 16264 määratletud testide puhul on tegemist padrunite ja tarvikute erikombinatsioonide süsteemitestidega, mida viivad läbi sertifitseerimisasutused. Padruni pakendile on trükitud tarviku nimetus, sertifitseerimisasutuse nimi ja süsteemitesti number.

või

b) CE-vastavustähise olemasolu (alates 2013. aasta juulist ELis kohustuslik)

Vt pakendi näidet aadressil: www.hilti.com/dx-cartridges

1.3 Nõuetekohane kasutamine

Seade on mõeldud professionaalsele kasutajale ehituse põhi- ja abitööliste naelte, poltide ja kombo-elementide paigaldamiseks betooni, terasesse ja lubiliivakivisse.



1.4 Asjakohane kasutamine

- Seadme modifitseerimine ja ümberkuundamine on keelatud.
- Seadet ei tohi kasutada plahvatus- ja süttimisohutlikus keskkonnas, välja arvatud juhul, kui seade on selleks spetsiaalselt ette nähtud.
- Vigastuste ohu vältimiseks kasutage üksnes Hilti kinnituselemente, padruneid, lisatarvikuid ja varuosi või samaväärse kvaliteediga tooteid.
- Pidage kinni käesolevas kasutusjuhendis toodud kasutus-, hooldus- ja korrashoiuhühistest.
- Ärge suunake seadet iseenda või mõne teise inimese poole.

- Ärge suruge seadet vastu enda kätt või mõnda muud kehaosa.
- Ärge laske naelu liiga kõvadesse ja rabadatesse pindadesse nagu klaas, marmor, plast, pronks, messing, vask, kivi, isolatsioonimaterjal, õõnestellis, keraamiline tellis, õhuke plekk (< 4 mm), valumalm ja gaasbetoon.

1.5 Tehniline tase

- Seade on valmistatud vastavalt uusimatele tehnika alastele teadmistele.
- Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab asjaomase väljaõppeta isik.



1.6 Asjatundlik paigaldamine

- Hankige hea valgustus.
- Kasutage seadet üksnes hea ventilatsiooniga kohtades.
- Seadet võib kasutada ainult käsitsi.
- Vältige ebanormaalselt kehaasendit. Veenduge oma asendi ohutuses ja säilitage alati tasakaal.
- Hoidke teised inimesed, eelkõige lapsed, mõjupiirkonnas eemal.
- Enne naelte löömist veenduge, et tööpinna taga ja all ei ole inimesi.
- Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja puhtad õlist ning rasvast.



1.7 Seadmega seotud üldised ohud

- Seadet saab nõuetele vastavalt kasutada ainult siis, kui see on täiesti töökorras.
- Kui padrun ei sütti, toimige alati järgnevalt:
 1. Suruge seadet 30 sekundi vältel vastu tööpinna.
 2. Kui padrun ei sütti ikka veel, võtke seade tööpinnaalt ära. Seejuures veenduge, et seade ei ole suunatud Teie enda ega mõne teise inimese poole.
 3. Tõmmake padrunilinti käega ühe padruni võrra edasi; kasutage padrunilindi ülejäänud padrunid ära; eemaldage ärakasutatud padrunilint ja kõrvaldage see nii, et veelkordne või kuritahtlik kasutamine on välistatud.
- Kui toimub 2–3 vigast lööki, ilma ühetähenduslikult kuuldava padrunisüüte mürata ja märkimisväärselt väiksema sisselöögiulatusega, toimige järgnevalt:
 1. Katkestage töö koheselt
 2. Eemaldage seadmest padrunid ja monteeri seade lahti (vt 8.3).
 3. Kontrollige, kas on valitud õige poldijuhiku-, kolvi- ja elementide kombinatsioon (vt 6.2).
 4. Kontrollige ega amortisaator, kolb ja poldijuhik ei ole kulunud ja vajadusel vahetage välja (vt 8.4).
 5. Puhastage seadet (vt 8.5–8.14).
 6. Kui probleem vaatamata eelnevatele abinõudele jääb püsima, ärge kasutage seadet edasi, laske seadet Hilti remonditöökojal kontrollida ja vajadusel remontida.

- Ärge püüdke padruneid salvelindist või seadmest jõuga eemaldada.
- Hoidke seadmega töötamisel käsi kõverdatult (ärge sirutage käsi välja).
- Ärge kunagi jätke laetud seadet järelevalveta.
- Laadige seade alati enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööd tühjaks.
- Kasutamata padruneid ja seadmeid tuleb kasutusvälisel ajal kaitsta niiskuse ja liigse kuumuse eest. Seadet tuleb transportida ja hoida kohvris, mida on võimalik kindlalt sulgeda, tõkestades nii kõrvaliste isikute juurdepääsu seadmele.



1.8 Termilised nõuded

- Ärge kasutage seadet, kui see on kuum.
- Ärge ületage soovitatud maksimaalset lõõgisagedust (paigalduste arv tunnis). Vastasel juhul võib seade ülekuumeneda.
- Kui tuvastate plastist padrunilindil sulamise jälgi, laske seadmest lahtuda.

1.9 Nõuded kasutajale

- Seade on ette nähtud professionaalsele kasutajale.
- Seadet tohivad kasutada, hooldada ja parandada vaid selleks volitatud vastava väljaõppega töötajad. Kasutajatel peab olema ohutusalane ettevalmistus.
- Töötage täie keskendumisega. Ärge muutuge hooletuks ja ärge kasutage seadet, kui olete hajevil. Halva enesetunde korral katkestage töö.

1.10 Isiklik kaitsevarustus



- Kasutaja ja läheduses viibivad inimesed peavad seadme kasutamise ajal kandma sobivaid kaitseprille, kaitsekiivrit ja sobivaid kuulmiskaitsevahendeid.

2. Üldised juhised

2.1 Märksõnad ja nende tähendus

HOIATUS

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasned rasked kehalised vigastused või inimete hukkumine.

ETTEVAATUST

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasned kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

2.2 Piktogramm

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: kuum pind

Sümbolid



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit

Kohustavad märgid



Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekiivrit



Kandke kõrvaklappe

1 Numbrid viitavad vastavatele joonistele. Joonised teksti juurde leiata kasutusjuhendi lahtivolditaval ümbriselt. Kasutusjuhendi lugemise ajal hoidke ümbris avatuna.

Selle kasutusjuhendi tekstis tähendab « Seade » alati naelapüstolit DX 460 GR.

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis ja seerianumber on toodud seadme andmesildil. Märkige need andmed oma kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöördate Hilti müügiesindusse või hooldekeskusse.

Tüüp:

DX 460 GR

Seerianumber:

3. Kirjeldus

Seade on mõeldud professionaalsele kasutajale naelte, poltide ja kombo-elementide paigaldamiseks betooni, terasesse ja lubiliivakivisse.

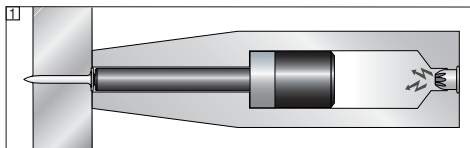
Seade töötab kolvi põhimõttel ja ei ole seetõttu varustatud löögiseadmetega. Kolvi põhimõtte tagab tööohutuse ja tugeva kinnitumise. Kütusena kasutatakse 6,8/11 kaliibriga padruneid.

Kolvi ja padruni transportimine toimub olemasoleva gaasisurve abil automaatselt. Seetõttu on otstarbekas laadida naelad ja poldid salve. Täiendavalt saab seadme varustada MX72 naelasalvega, mis suurendab märgatavalt seadme kiirust ja mugavust.

Nagu kõikide pulberkütusega naelapüstolite puhul, moodustavad seade, padrunid ja kinnituselemendid ühe tehnilise terviku. See tähendab, et probleemivaba kinnitamine selle seadmega on ainult siis tagatud, kui kasutatakse spetsiaalselt selle seadme jaoks toodetud Hilti kinnituselemente ja padruneid ja/või võrdväärse kvaliteediga tooteid. Üksnes nende nõuete järgimisel kehtivad Hilti kasutus- ja kinnitusalasel soovitusel.

Seade pakub 5-kordset kaitset. Seadme kasutaja ja tema töökeskkonna ohutuse huvides.

Kolvi põhimõtte



Kütuse energia kantakse üle kolvile, mille kiirendatud mass lööb naela aluspinda. Kuna ligikaudu 95 protsenti kineetilisest energiast jääb kolvi, tungib kinnituselement tugevalt vähendatud kiirusega, mis on väiksem kui 100 m/s, kontrollitult aluspinda. Kolvi pidurdamine lõpeb koos survestamisega ja nii on õige kasutamise korral ohtlikud läbilöögid praktiliselt võimatud.

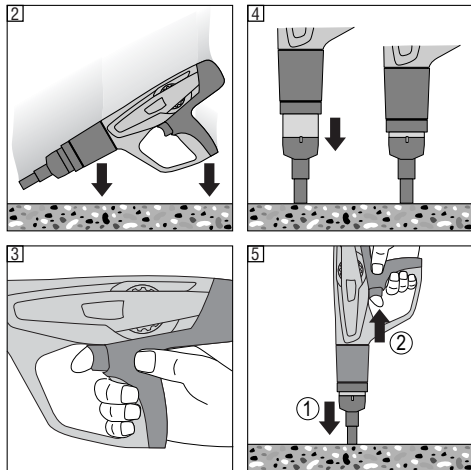
Kukkumiskaitse **2** on tagatud süütesüsteemi ja survehülsi sidumise teel. Seetõttu ei süüdata laengut seadme kukkumisel kõvale pinnale, olenemata sellest, millise nurga all seade pinda tabab.

Päästikulukk **3** tagab, et päästiku juhuslikul puudutamisel laengut ei süüdata. Seetõttu saab seadet rakendada ainult siis, kui see täiendavalt vastu aluspinda suruda.

Kontakturve kaitse **4** vabastamiseks on vajalik rakedada vähemalt 50 N pealesurumisjõudu, seega saab löögi lahti päästa ainult täielikult vastu pinda surutud seadmega.

Seade toimib seega **päästikuluku kaudu** **5**. See tähendab, et kui kõigepealt vajutada päästikule ja seejärel suruda seadet pinna vastu, siis lööki ei toimu. Löögi vallandamiseks tuleb seade kõigepealt suruda korrektselt

vastu pinda (1.) ning alles seejärel päästikule vajutada (2.).



et

4. Elemendid, varustus ja lisatarvikud

Elemendiprogramm

Osa kirjeldus	Kasutamine
X-EM	Tsingitud keermestatud poldid, kinnitustele hoonetes ja/või kuivas ja mitte korrosiivses keskkonnas
X-CRM	Roosteabad keermestatud poldid, kinnitustele väljas ja/või korrosiivses keskkonnas (ei ole soovitatavad lehtlatesse, ujumisbasseinidesse või sarnasesse keskkonda)
X-GR-RU	Duplex kattega (vastavad kuumtsingitutele), kinnitustele hoonetes, keskmiselt korrosiivses keskkonnas või piiratud elueaga kasutuseks. Ei ole mõeldud kasutamiseks mereatmosfääris või tugevalt määrdunud keskkonnas

X-FCM hoidepinnad

Osa kirjeldus	Kasutamine
X-FCM	Tsingitud hoidepinnad kinnitustele hoonetes ja/või kuivas või mitte korrosiivses keskkonnas
X-FCM-M	Duplex kattega (vastavad kuumtsingitutele), kinnitustele hoonetes, keskmiselt korrosiivses keskkonnas või piiratud elueaga kasutuseks. Ei ole mõeldud kasutamiseks mereatmosfääris või tugevalt määrdunud keskkonnas
X-CRM	Roosteabad keermestatud poldid, kinnitustele väljas ja/või korrosiivses keskkonnas (ei ole soovitatavad lehtlatesse, ujumisbasseinidesse või sarnasesse keskkonda)

X-FCP hoidepinnad

Osa kirjeldus	Kasutamine
X-FCP-M	Duplex kattega (vastavad kuumtsingitutele), kinnitustele hoonetes, keskmiselt korrosiivses keskkonnas või piiratud elueaga kasutuseks. Ei ole mõeldud kasutamiseks mereatmosfääris või tugevalt määrdunud keskkonnas
X-FCP-R	Roosteabad keermestatud poldid, kinnitustele väljas ja/või korrosiivses keskkonnas (ei ole soovitatavad lehtlatesse, ujumisbasseinidesse või sarnasesse keskkonda)

Poldijuhik

Osa kirjeldus	Kasutamine
X-460-F8GR	Poldijuhik, 8 mm läbimõõduga poltidele

Kolb

Osa kirjeldus	Kasutamine
X-460-PGR	Kolvid võre kinnitusdetailidele

Tarvikud

Osa kirjeldus	Kasutamine
Tsentreerimishülsid	keermestatud poltide löömiseks tsentreeritult
S-B HEX5	
Otsik X-FCM	hoidepindade külge/maha kruvimiseks
S-NSX 2.8×15	
Otsik X-FCP	hoidepindade külge/maha kruvimiseks
X-460-TGR	tagavara juhikutoru X-460-F8GR poldijuhiku jaoks

Padrunid

Osa kirjeldus	Värv	Tugevus
6,8/11 M Roheline	Roheline	Nõrk
6,8/11 M Kollane	Kollane	Keskmine
6,8/11 M Punane	Punane	Tugev
6,8/11 M Must	Must	Eriti tugev




Puhastuskomplekt

Hilti spreid, lamehari, ümarhari, suur ümarhari, väike ümarhari, skreepere, puhastuslapp

et

Hilti soovitud võrekinnitustele:

Kasutusala	X-FCM + X-EM	X-FCM + X-EM X-GR-RU + X-CRM	X-FCM + X-EM
Siseruumis ja/või kuivas mitte korrosiivses keskkonnas			
Siseruumis/õues, keskmiselt korrosiivses keskkonnas			
Mereatmosfääris või väga korrosiivses keskkonnas			
Maanteetunnelis, ujumisbasseinides või sarnases keskkonnas			

	Kasutamiseks soovitatav toode
	Toote võib paigaldada
	Toodet ei või paigaldada

Tähtis:

Ärge kasutage X-EM tsingitud keermestatud polte koos X-FCM-M*, X-GR-RU* või X-FCM-R** hoidepindadega.

Kasutage ainult roostevabu X-CRM keermestatud polte.

* (Duplex kattega)

** (Roostevaba mudel)

5. Tehnilised andmed

Seade DX 460 GR

Kaal	3,85 kg (8.49 lb)
Seadme pikkus	478 mm (18.8")
Soovitatav maksimaalne lõõgisagedus	700/h
Padrunid	6,8/11 M (27 cal. lühike) roheline, kollane, punane, must
Võimsuse reguleerimine	4 padruni tugevusega, lukustusfunktsiooniga reguleerikettaga

Tootja jätab endale õiguse tehniliste andmete muutmiseks

6. Töö alustamine



6.1 Kontrollige seadet

- Veenduge, et seadmes ei ole padrunit. Kui seadmes on padrunit, tõmmake seda käega ülespoole, kuni see tuleb seadmest välja.
- Kontrollige, kas seadme välised osad on terved ja kas kõik seadme juhtdetailid on täiesti töökorras. Kui mõni osa on kahjustatud või kui juhtdetailid ei tööta veatult, ärge seadet tööle rakendage. Laske seade parandada Hilti hooldekeskuses.
- Kontrollige amortisaatori ja kolvi kulumist (vt 8. Hooldus ja korrashoid)

6.2 Õige poldijuhiku-, kolvi- ja elementide kombinatsiooni valimine


Ebaõige kombinatsiooni kasutamisel tekib kehavigastuste tekitamise oht. Lisaks sellele võib seade viga saada ning halveneda võib kinnituse kvaliteet.

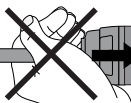
7. Töötamine



ETTEVAATUST	
 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Naelutamise ajal võib materjal killustuda või paisata padruni magasiini detailid välja. ■ Materjalist välja lendavad killud võivad vigastada kehaosi ja silmi. ■ Kandke (kasutaja ja ümbruskonnas viibivad inimesed) kaitseprille ja kaitsekiivrit.

ETTEVAATUST	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Naela ja poltide löömine vabastatakse padruni süttikust. ■ Liiga vali müra võib kahjustada kuulmist. ■ Kandke (kasutaja ja ümbruskonnas viibivad inimesed) kuulmis-kaitseid.

HOIATUS	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vastu mõnda kehaosa vajutades (nt kätt) võidakse seade seada töövalmis. ■ Vinnastatuse tõttu võib osutuda võimalikuks kinnituselemendi löömine kehasse. ■ Seetõttu ärge suruge seadet vastu kehaosi.

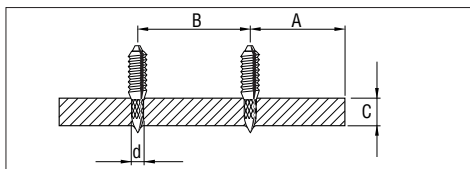
HOIATUS	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poldijuhiku või kinnituselementide käega tagasitõmbamise korral, võidakse seade viia soovimatult töövalmis olekusse. ■ Vinnastatuse tõttu võib osutuda võimalikuks kinnituselemendi löömine kehasse. ■ Seetõttu ärge kunagi tõmmake poldijuhikut või kinnituselemente käega tagasi.

Juhised optimaalse kvaliteediga kinnituse tagamiseks

MÄRKUS:

Pidage tööjuhustest alati kinni.

Detailsema info saamiseks palun küsige "Kinnitustehnika käsiraamatut", kohalikust Hilti filiaalist.



Teras:

A = min kaugus servast = 15 mm (5/8")

B = min. telgkaugus = 20 mm (3/4")

C = min aluspinna paksus = 4 mm (5/16")

Sisenemissügavus terasesse: 12 ± 2 mm

7.1 Terviseadme laadimine

1. Tõmmake polti seadmes ettepoole kuni seade hoiab poldi rondeelist.
2. Tõmmake padrunilinti, kitsamast otsast edasi, alla käepideme suunas, kuni padrunilint laskub täielikult käepidemesse. Kui te soovite ära kasutatud padrunilinti eemaldada, tõmmake käega padrunilinti ülespoole, kuni see tuleb seadmeist välja ja salve jääb kasutamata padrunilint. (Abi: Vastav alumine number padrunilindil, näitab, mitmes selle riba padrun hetkel salves on.)

7.2 Võimsuse reguleerimine

Padruni suurus ja võimsusaste valige vastavalt raken-dusele. Kui kogemused puuduvad, alustage alati väik-seima võimsusega:

1. Vajutage lukustusnupule.
2. Pöörake võimsuse reguleerimisketas 1-le.
3. Lööge üks polt.
4. Kui polt ei tungi piisavalt sügavale: Reguleerige võim-suse reguleerimisrattast võimsus suuremaks. Vaja-duse korral kasutage võimsamat padrunit.

7.3 Seadmega naelutamine

1. Suruge seade täisnurga all tööpinnale.
2. Vallandage lask, vajutades päästikule.

HOIATUS

- Ärge lööge ühtegi naela juba olemasolevasse auku, välja arvatud siis, kui kasutate Hilti poolt soovitatud, nt DX X-BT süsteemi.
- Ärge üritage sama naela teise löögiga lõpuni lüüa.
- Ärge ületage soovitatud maksimaalset löögisagedust.

7.4 X-FCM Võrekin-nitus

1. Asetage võre oma kohale.
2. Asetage poldid terasest kandurisse. Tsentreerimis-hülssi kasutamine võimaldab teil teostada hõlpsat tsent-reeritud paigaldust. Kontrollige sisenumissügavust, mõõtes kaliibriga poldi välja ulatuvat osa (NVS).

3. Hoideäärikute külge kruvimine.
Väändemoment = 5 kuni 8 Nm

7.5 X-FCP võrepleki kinnitus

1. Puurige või stantsige võreplekki läbistusavad.
2. Pange võreplekk kohale ja joondage.
3. Asetage X-CRM keermestatud polt ettevalmistatud auku. Kontrollige sisenemissügavust, mõõtes kaliibriga poldi välja ulatuvat osa (NVS).
4. Paigaldage X-FCP hoideäärik käsitsi.
5. Hoideäärikute külge kruvimine.
Väändemoment = 5 kuni 8 Nm

7.6 Laadige seade

Veenduge, et seadmes ei ole padrunilinti ega kinnituselementi. Kui seadmes on padrunilint, tõmmake seda käega ülespoole, kuni see tuleb seadmest välja ja eemaldage poldijuhikust kinnituselement.

8. Hooldus ja korrashoid


Tavarežiimil on seadmele iseloomulik määrdumine ja oluliste detailide kulumine. Seadme nõuetekohase ja ohutu töö tagamiseks tuleb seadet regulaarselt üle vaadata ja hooldada. Intensiivse kasutamise korral soovitate seadet puhastada ning kolbi ja amortisaatorit üle vaadata vähemalt kord nädalas, hiljemalt aga 10 000 löögi järel!

8.1 Seadme hooldamine

Seadme korpuse pealmine pool on valmistatud löögi-kindlast plastist. Käepideme osa on valmistatud sünteetilisest kummist. Seadme ventilatsioonivahendid peavad olema alati vabad. Ärge laske võõrkehadel sattuda seadme sisemusse. Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks puhustit ega aurupuhastit!

8.2 Korrashoid

Kontrollige regulaarselt, kas seadme kõik välised detailid on vigastusteta ja kas seadme kõik osad töötavad veatult. Kui mõni osa on kahjustatud või kui juhtdetailid ei tööta veatult, ärge seadet tööle rakendage. Laske seade parandada Hilti volitatud hooldekeskuses.

ETTEVAATUST	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Seade võib kasutamisel minna kuumaks. ■ Te võite oma käsi põletada. ■ Ärge monteeri seadet koost lahti, kui see on kuum. Laske seadmel jahtuda.

Seadet tuleb hooldada, kui:

1. Padrunid süttivad probleemset või
2. esinevad võimsuse kõikumised või
3. kasutusmugavus on langenud:
 - Vajalik pealevajutusurve suureneb.
 - Päästiku vastupanu suureneb.
 - Võimsusregulaatorit on raske pöörata.
 - Padrunilinti on raske eemaldada.

ETTEVAATUST puhastamise ajal:

- Ärge kunagi kasutage seadme osade määrimiseks/hoolduseks rasvmäärdeid. See võib põhjustada häireid seadme töös. Kasutage üksnes Hilti aerosooli või sama-väärse kvaliteediga tooteid.
- DX seadmetes olev mustus sisaldab tervistkahjustavaid aineid.
 - Ärge hingake puhastamisel eralduvat tolmu/mustust sisse.
 - Kaitske toiduaineid tolmu/mustuse eest.
 - Pärast seadme puhastamist peske käsi.

8.3 Seadme demonteerimine

1. Veenduge, et seadmes ei ole padrunilinti ega naela. Kui seadmes on padrunilint või nael, tõmmake padrunilinti käega ülespoole, kuni see tuleb seadmest välja ja eemaldage poldijuhikust nael.
2. Vajutage poldijuhiku külgpinnal olevale vabastusnupule.
3. Kruvige poldijuhik maha.
4. Eemaldage amortisaator, painutades selle poldijuhikust välja.
5. Eemaldage kolb.

8.4 Amortisaatori ja kolvi kulumise kontrollimine

Vahetage amortisaatorit, kui:

- Metallrõngas on lahti või on purunenud.
- Amortisaatorit ei hoita enam poldijuhikul.
- Metallrõnga all on äratuntavad tugevad punktikujulised kummirebendid.

Vahetage kolbi, kui:

- See on purunenud.
- Liiga tugevalt kulunud (nt 90° segmentlõbimurre).
- Kolvirõngas on purunenud või puudub.
- Kolb on kõverdunud (kontrollimiseks veeretage siledal pinnal).

MÄRKUS:

● Ärge kasutage kulunud kolbi ja ärge modifitseerige kolbi mingil viisil.

8.5 Poldijuhiku kulumise kontrollimine

X-460-F8GR poldijuhiku korral, tuleb asendada poldijuhiku toru, kui toru on kahjustatud (nt kõverdunud, laienenud, rebenenud).

Poldijuhiku toru vahetamise protseduur:

1. Veenduge, et seadmes ei ole padrunilinti ega kinnituselementi. Kui seadmes on padrunilint või kinnituselement, tõmmake padrunilinti käega ülespoole, kuni see tuleb seadmest välja ja eemaldage poldijuhikust kinnituselement.
2. Vajutage poldijuhiku külgpinnal olevale vabastusnupule.
3. Kruvige poldijuhik maha.
4. Kontrollige amortisaatori ja kolvi kulumist (vt Hool-dus ja korrashoid).
5. Tõmmake liikuvat rõngast tagasi ja kruvige mutter ära.
6. Vahetage poldijuhiku toru välja.
7. Tõmmake liikuvat rõngast tagasi ja kruvige mutter tagasi.
8. Lükake kolb kuni piirteni seadmesse.
9. Suruge amortisaatorit poldijuhikule, kuni see klõpsatab kinni.
10. Suruge poldijuhik tugevalt kolvi heitgaasi väljalasketorule.
11. Kruvige poldijuhikut seadmele, kuni see klõpsatab kinni.

8.6 Kolvirõnga puhastamine

1. Puhastage kolvirõngaid harjaga seni, kuni need vabalt liiguvad.
2. Pritsige kolvirõngast kergelt Hilti spreiga.

8.7 Poldijuhiku või magasiini keermestuse puhastamine

1. Puhastage keermestust lameda harjaga.
2. Pritsige keermestust kergelt Hilti spreiga.

8.8 Kolvi heitgaasi väljalasketoru demonteerimine

1. Vajutage käepideme aasa lukustusele.
2. Kruvige kolvi heitgaasi väljalasketoru maha.

8.9 Kolvi heitgaasi väljalasketoru puhastamine

1. Puhastage vedru lameda harjaga.
2. Puhastage esipoolt lameda harjaga.
3. Puhastage mõlemat esiosas olevat auku väikse ümarharjaga.
4. Pritsige kolvi heitgaasi väljalasketoru kergelt Hilti spreiga.

8.10 Korpuse seestpoolt puhastamine

1. Puhastage korpust suure ümarharjaga.
2. Pritsige korpust seestpoolt kergelt Hilti spreiga.

8.11 Padrunilindi kanali puhastamine

Puhastage padrunilindi parem- ja vasakpoolset kanalit kaasasoleva skreepärgiga. Padrunilindi kanalite puhastamiseks tuleb kummikate kergelt üles tõsta.

8.12 Pritsige võimsusregulaatorit kergelt Hilti spreiga

8.13 Kolvi heitgaasi väljalasketoru monteerimine

1. Joondage kolvi heitgaasi väljalasketoru korpusel oleva noole järgi.
2. Lükake kolvi heitgaasi väljalasketoru kuni piirajani korpusesse.
3. Kruvige kolvi heitgaasi väljalasketoru seadmesse, kuni see klõpsatab kinni.

8.14 Seadme kokkumonteerimine

1. Lükake kolb kuni piirteni seadmesse.
2. Suruge amortisaatorit poldijuhikule, kuni see klõpsatab kinni.
3. Suruge poldijuhik tugevalt kolvi heitgaasi väljalasketorule.
4. Kruvige poldijuhikut seadmele, kuni see klõpsatab kinni.

8.15 Seadme kontrollimine pärast hooldus- ja korrashoiutöid

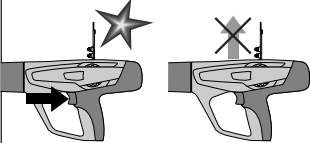
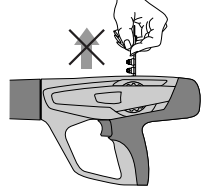
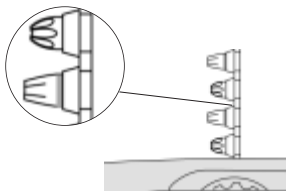
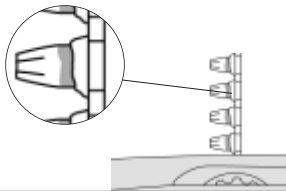
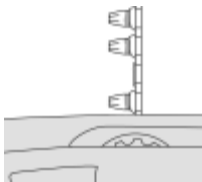
Pärast puhastus- ja hooldustöid tuleb kontrollida, kas kõik kaitseseadised on õigesti paigaldatud ja töökorras.

MÄRKUS:

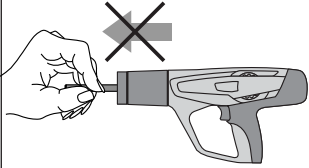
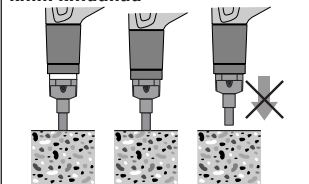
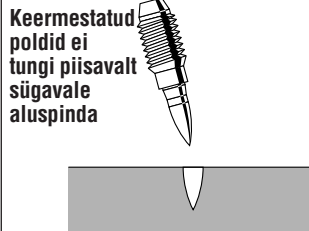
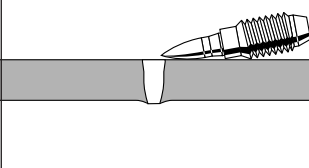
● Teiste määrdeainete kasutamine Hilti spreil asemel, võib kahjustada kummidetaile, eriti amortisaatorit.

et

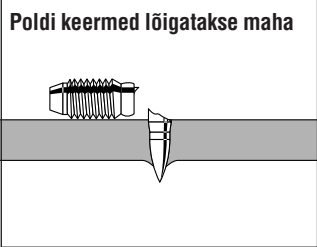
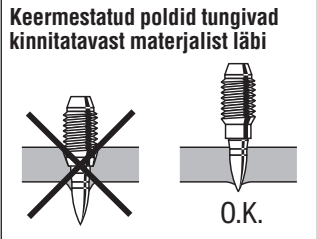
9. Veatsing

Viga	Põhjus	Lahendusvõimalused
<p>Padrunilinte ei liigutata edasi</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kahjustatud padrunilindid ■ Põlemisjääkide ladestumine ■ Seade on kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vahetage padrunilinti ■ Puhastage padrunilindi kanalit (vt 8.11) <p>Juhul kui probleem jääb püsima:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontaktteeruge Hilti keskusega
<p>Padrunilinte ei saa eemaldada</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Seade ülekuumenenud suure löögisageduse tagajärjel ■ Seade on kahjustatud <p>HOIATUS Ärge püüdke padroneid salvelindist või seadmest jõuga eemaldada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Laske seadmel maha jahtuda! ■ Seejärel eemaldage padrunilindid ettevaatlikult seadmest <p>Kui see ei ole võimalik:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontaktteeruge Hilti keskusega
<p>Padrunid ei lähe lahti</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vigased padrunid ■ Seade määrdunud <p>HOIATUS Ärge püüdke padroneid salvelindist või seadmest jõuga eemaldada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tõmmake padrunilinti ühe padruni võrra edasi ■ Juhul kui probleem tekib mitmel korral, puhastage seadet (vt 8.3–8.14) <p>Juhul kui probleem jääb püsima:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontaktteeruge Hilti keskusega
<p>Padrunilindid sulanud</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Seadmele surutakse naelutamise ajal liiga kaua ■ Liiga suur löögisagedus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Suruge enne löögi lahtipäästmist lühemat aega ■ Eemaldage padrunid ■ Monteerige seade kiiremaks jahutamiseks ja võimalike kahjustuste ennetamiseks koost lahti (vt 8.3) <p>Juhul, kui seadet ei saa koost lahti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontaktteeruge Hilti keskusega
<p>Padrunid kukuvad padrunilindist välja</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Liiga suur löögisagedus <p>HOIATUS Ärge püüdke padroneid salvelindist või seadmest jõuga eemaldada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Katkestage töö koheselt ■ Eemaldage padrunilindid ■ Laske seadmel maha jahtuda ■ Puhastage seadet ja eemaldage lahtised padrunid <p>Juhul, kui seadet ei saa koost lahti:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontaktteeruge Hilti keskusega

et

Viga	Põhjus	Lahendusvõimalused
<p>Kasutusmugavus kadunud:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vajalik pealevajatussurve suureneb - Päästiku vastupanu suureneb - Võimsusregulaatorit on raske pöörata - Padrunilinti on raske eemaldada 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Põlemisjääkide ladestumine 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Puhastage seadet (vt 8.3–8.14) ■ Veenduge, et kasutatud on õigeid padruneid (vt 1.2), mis on veatus seisundis
<p>Kolvid kiiluvad heitgaasi väljalasketorusse</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kolvid vigastatud ■ Amortisaatori rebend kolvi heitgaasi väljalasketoru sisemuses ■ Amortisaator kahjustatud ■ Saastumine põlemisjääkidega 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Eemaldage padrunilint ja puhastage seade (vt 8.3-8.14). Kontrollige kolvi ja puhvrit, vajaduse korral vahetage need välja (vt 8.4).. <p>Kui probleem ei kao:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ võtke ühendust Hilti hooldekeskusega.
<p>Kolvi heitgaasi väljalasketoru kinni kiildunud</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Põlemisjääkide ladestumine 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tõmmake kolvi heitgaasi väljalasketoru esiosa seadmest välja ■ Veenduge, et kasutatud on õigeid padruneid (vt 1.2), mis on veatus seisundis. ■ Puhastage seadet (vt 8.3–8.14) <p>Juhul kui probleem jääb püsima:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontaktteeruge Hilti keskusega
<p>Keermestatud poldid ei tungi piisavalt sügavale aluspinda</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Liiga väike võimsus ■ Kasutuspiir ületatud (väga tugev aluspind) ■ Sobimatu süsteem 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Suurendage võimsust või kasutage tugevamaid padruneid ■ Kasutage võimsamat süsteemi, nt DX 76 PTR
<p>Keermestatud poldid ei pääsi aluspinnas</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Õhuke teraspind (4–5 mm teras) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kasutage teistsugust võimsust või teisi padruneid

et

Viga	Põhjus	Lahendusvõimalused
<p>Poldi keermed lõigatakse maha</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Liiga väike võimsus ■ Kasutuspiir ületatud (väga tugev aluspind) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Suurendage võimsust või kasutage tugevamaid padruneid ■ Kasutage tugevamat süsteemi, nt DX 76 PTR ■ Kui lubatud kasutada: puurige augud ette või vahetage süsteemi (X-BT) (Täiendava info saamiseks palun kontakteeruge oma kohaliku Hilti filiaaliga.)
<p>Keermestatud poldid tungivad kinnitatavast materjalist läbi</p>  <p>O.K.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Liiga suur võimsus 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vähendage võimsust ■ Kasutage nõrgemaid padruneid

10. Utiliseerimine

Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid tagasi. Küsige lisateavet Hilti hooldeskeskusest või Hilti müügiesindusest. Kui soovite seadet ise lahti võtta: Lammutage seadet seni, kuni see on ilma spetsiaalsete tööriistadeta võimalik.

Eraldage seadme osad järgmiselt:

Detailid/moodulid	Põhimaterjalid	Utiliseerimine
Transpordikohver	plastik	plastiku ümbertöötlemiseks
Väliskorpus	plastik/elastomeer	plastiku ümbertöötlemiseks
Kruvid pisidetailid	teras	vanametall
Kasutatud padrunid	teras/palstik	vastavalt riiklikele eeskirjadele

11. Tootjagarantii DX-Seadmetele

Hilti garanteerib, et tarnitud seadmel ei esine materjali- ega tootmisvigu. Garantii kehtib üksnes juhul, kui seadet kasutatakse, hooldatakse ja puhastatakse vastavalt Hilti kasutusjuhendis toodud nõuetele, ja tingimusel, et säilinud on seadme tehniline terviklikkus, s.t seadmes on kasutatud on ainult Hilti originaalmaterjale, -tarvikuid ja -varuosi või teisi samaväärse kvaliteediga tooteid.

Käesoleva garantii alusel parandatakse või asendatakse defektsed osad tasuta seadme kogu kasutusea jooksul. Detailide normaalne kulumine ei kuulu garantii alla.

Kõik teistsugused nõuded on välistatud, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus kasutusriigis kehti-

vate seadustega. Eelkõige ei vastuta Hilti otseste, kaudsete, juhuslike ega järgnevate kahjustuste, kahjude või kulutuste eest, mille põhjuseks on seadme kasutamine või kasutamise võimatus. Välistatud on ka kaudsed kasutatavuse või teatud otstarbekes sobivuse garantiid.

Parandamiseks või asendamiseks tuleb seade ja/või asjaomased osad saata kohe pärast puuduse avastamist Hilti müügiesinduse poolt näidatud aadressile.

Käesolev garantii hõlmab kõiki Hilti garanteerimise kohustusi ning asendab kõiki varasemaid või samal ajal tehtud garantiikohustusi käsitlevaid avaldusi ning kirjalikke ja suulisi kokkuleppeid.

12. EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Naelapüstol
Tüübitähis:	DX 460-GR
Valmistusaasta:	2001

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele:2006/42/EG, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Norbert Wohlwend

Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
08/2012

Tassilo Deinzer

Head BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
08/2012

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkezeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13. CIP-märgistus

C.I.P. liikmesriikidele, kes ei kuulu ELI ja EFTA õigusruumi:

Hilti DX 460 on saanud tüübikinnituse ja läbinud süsteemikontrolli. Sellest tulenevalt on seade varustatud nelinurkse vastavustähisega, kuhu on kantud registreeritud vastavusnumber S 812. Sellega tagab Hilti vastavuse heakskiidetud tüübile.

Lubamatust puudusest, mis on tuvastatud kasutamise käigus, tuleb teavitada sertifikaadi väljastajat (PTB, Braunschweig) ja ka Alalist Rahvusvahelist Komisjoni C.I.P. (Alaline Rahvusvaheline Komisjon, Avenue de la Renaissance 30, B-1000 Brüssel, Belgien).

14. Tööohutus ja turvalisus

Teave müra kohta

Naelapüss

Tüüp:	DX 460
Mudel:	Seeria
Kaliiber:	6,8/11 must
Võimsuse reguleerimine:	2
Kasutamine:	24 mm puidu kinnitamine betoonile (C40), kasutades X-U 47P8

Müratase vastavalt masinadirektiivile 2006/42/EÜ koosmõjus standardiga E DIN EN 15895

Helivõimsustase:	$L_{WA, 1s}^1$	105 dB (A)
Helirõhutase töötamiskohal:	$L_{pA, 1s}^2$	101 dB (A)
Maksimaalne helirõhutase:	$L_{pC, peak}^3$	133 dB (C)

Töö- ja hoiutingimused:

Naelapüssi hoidmine ja kasutamine firma Müller-BBM GmbH vähese helipeegeldusega katseruumis kooskõlas standardiga E DIN EN 15895-1. Katseruumi keskkonningimused vastavad standardile DIN EN ISO 3745.

Katsemeetod:

Kaetud pinna meetod helipeegeldaval vabal väljal kooskõlas standarditega E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 ja DIN EN ISO 11201.

MÄRKUS: Mõõdetud müratase ja mõõtemääramatus tähistavad mõõtmistel tuvastatavate müranäitajate piiraset.

Muude töötingimuste puhul võivad mõõtetulemused olla teistsugused.

¹ ± 2 dB (A)

² ± 2 dB (A)

³ ± 2 dB (C)

Vibratsioon

Standardi 2006/42/EÜ kohaselt täpsustatud vibratsioonitaseme koguväärtus ei ületa 2,5 m/s².

Täiendavat infot tööohutuse ja turvalisuse kohta leiate Hilti kodulehelt: www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2678 | 0613 | 5-Pos. 3 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282820 / A3

